

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 308

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>te</sup> Semester „ 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre „ 8.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1901.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti.**

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso, sono invitati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, il loro credito o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont. (328)**

Faillite: Dame Freyvogel, Hélène, née Schaffter, aubergiste à l'Hôtel des Bains, à Delémont.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1902.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 23 août 1902, à 2 heures de relevée, au bureau de l'office des poursuites et des faillites de Delémont.

Délai pour les productions: 20 septembre 1902.

**Kt. Luzern. Konkursamt Entlebuch. (335)**

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Ackermann & Co, Wollspinnerei und Tuchfabrik, Entlebuch.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1902.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1902, nachmittags 3 1/4 Uhr, im Gerichtssaal, Gebäude der Spar- & Leihkasse, Entlebuch.

Eingabefrist: Bis 20. September 1902.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Locarno. (341)**

Faillite: Haenggli, Hermann, negoziante, in Locarno.

Data della dichiarazione del fallimento: 16 agosto 1902.

Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 29 agosto 1902, alle ore 10 ant., nei locali dell'ufficio della esecuzione e fallimenti, in Locarno.

Termine per le insinuazioni: 30 settembre 1902.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Locarno. (345)**

Faillite: Chiesa, Angiolina, negoziante, in Verscio.

Data della dichiarazione del fallimento: 16 agosto 1902.

Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 29 agosto 1902, alle ore 11 ant., nel locale dell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Locarno.

Termine per le insinuazioni: 25 settembre 1902.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Moudon. (330)**

Failli: Hartmann, J.-J., meunier, à Bressonnaz.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1902.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 25 août 1902, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville de Moudon.

Délai pour les productions: 20 septembre 1902.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (334\*)**

Im Konkurse der Zürcher Patent-Motorwagen-Fabrik «Rapid» in Liquidation, Bodmerstrasse 7, in Zürich II, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 2. September 1902 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (304\*)**

Gemeinschuldnerin: Firma E. Iselin-Aeschbacher, Architektur- und Baugeschäft, in Zürich V.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 26. August 1902.

**Kt. Zürich. Konkursamt Wädenswil. (321)**

Gemeinschuldner: Trüb, Jean, von Horgen, Bauunternehmer, in Wädenswil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. August 1902.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (324)**

Gemeinschuldner: Richert, Fritz, von Lörrach, Restaurateur zur «Kronenhalle», in Zürich I.

Anfechtungsfrist: 30. August 1902.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (339)**

Faillie: Uldry, Delphine, femme d'Antoine, ex-aubergiste, à Villars-sur-Mont.

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 août 1902 inclusivement.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Schanfigg in Arosa. (338)**

Der Kollokationsplan im Konkurse Warnier, Josua, früher Hof Maran, liegt vom 23. August 1902 an zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis 2. September 1902.

Die zweite Gläubigerversammlung in diesem Konkurse findet Montag, den 15. September 1902, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Hôtel «Post» in Arosa statt.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Moudon. (323)**

Failli: Liaudet, F., chapelier, à Moudon.

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 août 1902.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de la Vallée, au Sentier. (326)**

Succession de Capt, John-Louis, notaire, au Sentier.

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 août 1902.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (325)**

Faillie: La société en nom collectif Les Fils de Dalphon Favre en liq<sup>n</sup>, mécaniciens, à Boveresse.

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 août 1902 inclusivement.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (333)**

Gemeinschuldner: Sting, Emil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 30. August 1902.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens hegehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (331)**

Failli: Perrin, Jules-Emile, détenteur du Café de l'Université, Place de la Palud, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1902.

Date du prononcé de suspension: 16 août 1902.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'affiliation de la procédure en matière de faillite en faisant l'avance des frais.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (327)**  
Gemeinschuldner: Frei, Emil, von Regensdorf, Rechtsagent, Schützenstrasse 5, in Zürich I.

Datum des Schlusses: 12. August 1902.

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (342/43)  
 Gemeinschuldner:  
 Kollektivgesellschaft Christ & Molitor, Velohandlung, Bundesgasse 34, in Bern.  
 Molitor, Johann, Velohandlung, Bundesgasse 34, in Bern.  
 Datum des Schlusses: 16. August 1902.

**Kt. Basel-Land.** Konkursamt Liestal. (322)  
 Gemeinschuldner: Zeller-Aellig, Wilhelm, Bäcker, von und in Liestal.  
 Datum des Schlusses: 14. August 1902.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
 (B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (329)  
 Gemeinschuldner: Schäfer, Franz Xaver, von Morlen (Baden), Schuhmacher, in Biel.  
 Datum des Widerrufs: 15. August 1902.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (337<sup>a</sup>)

**Zweite Liegenschaftensteigerung.**

Aus dem Konkurse des **Ger mann, Jakob**, Schreinermeister, an der Bremgartnerstrasse Nr. 2 in Zürich III, und im Verwertungsverfahren gegen **Benz, Heinrich**, Spenglermeister, an der Badenerstrasse in Zürich III, kommen Freitag, den 19. September 1902, nachmittags 4 Uhr, auf dem Betreibungsamt Zürich V (Kreisgebäude in Hottingen) nachbezeichnete Liegenschaften auf II. öffentliche Steigerung:

1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller unter Nr. 412 zusammen für Fr. 79,100 assekuriert (Pol.-Nr. Gloriastrasse Nr. 57), mit  
 2) Drei Aren 80 m<sup>2</sup> Grundfläche obigen Gebäudes, Hofraum und Garten daselbst.

Grenzen und Servituten laut Protokoll und Gantrodel.  
 Der Käufer hat an der Steigerung Fr. 1000 zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen, welche bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht offen liegen.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkurskreis Basel-Stadt. (340)

Gemeinschuldnerin: Industrie-Aktien-Gesellschaft Riehen in Riehen.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 23. August 1902, vormittags von 10—12 Uhr und nachmittags von 2 Uhr an, in Riehen bei Basel, am Weilweg, in den Räumen der Gemeinschuldnerin.

Steigerungsgegenstände: Eine Schmiedeeinrichtung, als Drehbänke, Bohrmaschinen, Ambosse und Werkzeuge, ferner Holzdrehbänke, Bandsäge und verschiedene Utensilien.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
 (B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabeliste beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à prodire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Bern-Stadt. (336)

Dem **Weil, Isidor**, Inhaber der Firma «J. Weil» (vormals J. Weil & Cie.), Merceriewarenhandlung, Speichergasse Nr. 3, in Bern, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 6. August abhin eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt und der Unterzeichnete als Sachwalter bestellt worden.

Demgemäß werden die Gläubiger des J. Weil hiemit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem 13. September 1902 dem Sachwalter einzureichen, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Richterlicher Verfügung gemäss sind die Ansprachen zu belegen und es ist sowohl das Datum der Forderungsentstehung als der Schuldgrund anzugeben.

Gleichzeitig werden die Gläubiger zu einer Versammlung einberufen auf Donnerstag, den 25. September 1902, nachmittags 3 Uhr, ins Café Merz (vormals Roth), I. Stock, an der Amthausgasse in Bern.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 18. August 1902.

Der Sachwalter: *Eichenberger*, Notar.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
 (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern.** Gerichtspräsidium von Escholzmatt. (344)

Gemeinschuldner: Portmann, Xaver, Schreiner und Negoziant, Gigen, Escholzmatt.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. September 1902, nachmittags 1 Uhr, in der «Krone» in Escholzmatt.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wädensweil. (332)  
**Fristansetzung.**

Im Konkurse des **Trüb, Jean**, von Horgen, Bauunternehmer, in Wädensweil, ist vor Bezirksgericht Horgen ein Zivilprozess pendent zwischen **Antonio Bacciarini**, Geometer, in Wädensweil, als Kläger, und dem genannten Konkursiten **Trüb**, als Beklagter, betr. Auflösung der Kollektivgesellschaft «Trüb & Bacciarini, Baugeschäft», im Neudorf, Wädensweil, und Auseinandersetzung der bezüglichen Rechtsverhältnisse.

Das unterzeichnete Konkursamt, als Konkursverwaltung im Konkurse des **Trüb, Jean**, verzichtet mangels Interesse auf Fortführung dieses Prozesses für Rechnung der Gesamtheit der Gläubiger und anerkennt das bezügliche Rechtsbegehren.

Den einzelnen Gläubigern des Konkursiten **Jean Trüb** wird hiemit eine mit dem 31. August 1902 zu Ende gehende Frist anberaumt, um bei diesseitiger Amtsstelle begründete Einwendungen gegen die Löschung der Firma «Trüb & Bacciarini» im Handelsregister geltend zu machen und im Sinne von Art. 260 des Sch. u. K. G. Abtretung der Rechte der Konkursmasse zu verlangen.

Stillschweigen gilt als Anerkennung des Rechtsbegehrens des Klägers und als Zustimmung zur Löschung der erwähnten Firma.

Die bezüglichen Prozessakten liegen hierorts zur Einsicht auf Wädensweil, den 18. August 1902.

Konkursamt Wädensweil:  
*Uhr. Spalinger*, Substitut.

**Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte.**

Die der Firma **M. Bornstein**, Bijouterie und Uhrenhandlung, in Zürich III, unterm 7. Juli 1902 ausgestellte und nun verloren gegangene rote Handelsausweiskarte Nr. 3003, zur Zeit lautend auf den Reisenden **Bornstein, J.**, gültig für das II. Semester 1902, wird hiemit kraftlos erklärt und hat nur das der Firma verabfolgte Duplikat dieser Karte Gültigkeit.  
 Zürich, den 19. August 1902.

(V. 34)

Statthalteramt.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 14,908.** — 16. August 1902, 8 Uhr.

**A. Walder**, Fabrikant,  
 Zürich (Schweiz).

**Anstrichmasse.**

**Grundin**

**Nr. 14,909.** — 16. August 1902, 4 Uhr.

**Alfred Zweifel**, Kaufmann,  
 Lenzburg (Schweiz).

**Weine und Cognac.**

**Thurm**

**Nr. 14,910.** — 18. August 1902, 8 Uhr.

**Koch & Bergfeld**, Fabrikanten,  
 Bremen (Deutschland).

**Silberwaren.**

**Nr. 14,911.** — 18. août 1902, 8 h.

**Charles Piaget & Co.**, négociants,  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Outils et fournitures d'horlogerie.**



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1901.

Der Jahresband des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande für 1901 samt zugehörigem Bericht und einer Beilage, den Spezialhandel mit den einzelnen Ländern in den Jahren 1892—1901 zur Darstellung bringend, ist vom Bureau für Handelsstatistik des schweizerischen Zolldepartements soeben ausgegeben worden. Dem erwähnten Bericht ist zu entnehmen, dass die Einfuhr weitere Rückschritte machte bei den Rohstoffen und Fabrikaten der Metallindustrie, in erster Linie Eisen, Eisenwaren und Maschinen, bei den Baumaterialien und bei den Textilprodukten mit Ausnahme der Seide. Namentlich in der zweiten Hälfte des Jahres mehrte sich die Lebensmittelausfuhr, da die einheimische Ernte bei weitem nicht so günstig ausfiel wie in dem fruchtbarsten Jahre 1900. Eine Ausnahme machte der durch einige reiche Ernten eingeschränkte Weinimport.

Die Ausfuhr hielt sich auf der im Vorjahre erreichten Höhe dank dem günstigen Stande der Seidenstoffweberei und der Uhrenindustrie, wenn auch einige grosse Absatzgebiete der letzteren gegen Ende des Jahres deutliche Anzeichen der Überführung der Lager erkennen liessen. Die vermehrten Exporte bei den vorgenannten Industriezweigen, sowie bei der Milchsiederei, der Schokoladefabrikation und der Viehzucht reichten gerade hin, um die Minderausfuhr der Baumwollspinnerei, -Weberei und -Stickerie, der Kammgarntspinnerei und -Weberei, der Seidenbandweberei, der Schappenspinnerei, der Maschinenfabrikation, der Farben- und Strohwarenindustrie zu decken.

Nach der definitiven Bewertung stellen sich die schweizerischen Handelsziffern (Spezialhandel ohne das gemünzte Edelmetall, Werte in Millionen Franken) wie folgt seit 1889:

	Einfuhr	Ausfuhr	Differenz zwischen Einfuhr u. Ausfuhr	%
1889	855000	695000	-160000	21.41
1890	932000	705000	-227000	24.65
1891	912000	671500	-240500	26.37
1892	862000	657000	-205000	23.72
1893	823000	644000	-179000	21.51
1894	822000	621000	-201000	24.44
1895	915000	663000	-252000	27.55
1896	993000	688000	-305000	30.77
1897	1027000	693000	-334000	32.52
1898	1065000	723000	-342000	32.06
1899	1159000	795000	-364000	31.37
1900	1111000	836000	-275000	24.75
1901	1050000	836000	-214000	20.83

Die Einfuhr hat sich also um 61,100 Millionen Fr. vermindert und die Ausfuhr um 0,487 Millionen Fr. vermehrt. Da indessen in der Ausfuhrstatistik für das Jahr 1901 auch der Betrag von 0,900 Millionen Franken für im Jahre 1900 in Paris verkauftes Ausstellungsgut unbegriffen ist, so würde sich die faktische Ausfuhr für das Jahr 1900 auf 836,900 Millionen Franken und für das Jahr 1901 auf nur 835,400 Millionen Fr. stellen. Immerhin würde auch nach Vornahme dieser Korrektur die Differenz zwischen Einfuhr und Ausfuhr prozentual tiefer stehen als je seit den Jahren 1887 und 1888 mit einer Differenz von 16 bzw. 15 1/2 %, und voraussichtlich dürfte die Verhältniszahl 20,33 % für das Jahr 1901 den tiefsten Stand der sogenannten Unterbilanz für eine längere Periode von Jahren markieren.

Preismässigung und wesentlich vermindert Bedarf machten sich bei der Einfuhr von Fabrikaten (— 33,400 Millionen Fr.) in hohem Masse geltend, indem für 10,400 Millionen Fr. weniger Maschinen und Fahrzeuge, für 7,314 Millionen Fr. weniger Waren aus unedlen Metallen, für 15,100 Millionen Fr. weniger Textilfabrikate (davon aus Baumwolle — 10,100 Millionen Fr., aus Wolle — 3,970 Millionen Fr., aus anderen Fasern nebst Korkleiste — 1,030 Millionen Fr.), für 1,900 Millionen Fr. weniger verarbeitetes Holz, Möbel etc., für 1,400 Millionen Fr. weniger Chemikalien und Kunstdünger, endlich für 0,900 Millionen Fr. weniger Tonwaren, Papier und Fabrikate aus mineralischen Stoffen eingeführt wurden. Die Fabrikate der sämtlichen übrigen Kategorien mit einer Mehreinfuhr von 3,900 Millionen Fr.: Leder und Schuhwaren (+ 4,300 Millionen Fr.), Waren aus Edelmetall (+ 0,700 Millionen Fr.), Bücher etc. (+ 0,500 Millionen Fr.), Droguerien und Farbstoffe (+ 0,300 Millionen Fr.), Strohwaren, Uhren, Kurzwaren und andere Fabrikate aus animalischen und vegetabilischen Stoffen (+ 0,200 Millionen Fr.) nehmen sich neben den obigen Verminderungen recht bescheiden aus.

Bei den Rohstoffen mit einer Mindereinfuhr von 32,000 Millionen Fr. ist vorauszuschicken, dass die Rohseide, welche je nach Bedarf und Preisstand 25—30 % des gesamten Rohstoffimportes ausmacht, bei niedrigeren Preisnotierungen und quantitativer Mehreinfuhr (+ 8,25 %) die gleiche Wertsumme wie im Vorjahre repräsentiert (127,5 Millionen Fr.). Auch bei Rohbaumwolle (2 % Gewichtszunahme und 4,943 Millionen Fr. Wertabnahme) und bei Rohwolle (7,7 % Gewichtszunahme und 3,000 Millionen Franken Wertabnahme) zeigen sich die gleichen Wirkungen der Preisbaisse, während bei den Rohstoffen der Metallindustrie: Kobalt (— 16,200 Millionen Fr.), Rohkupfer (— 3,900 Millionen Fr.), Steinkohlen (— 6,300 Millionen Fr.) der geringere Bedarf und der Preissturz zusammen einen empfindlichen Rückschlag der Einfuhrsummen bewirkten. Als Mehreinfuhren sind hervorzuheben unvorverarbeitete Edelmetalle (+ 1,300 Millionen Fr.), Guano, Viehfutter und verschiedene Abfälle (+ 1,000 Mill. Fr.), Nutzvieh (+ 0,800 Millionen Fr.), Zinn und Nickel (+ 0,400 Millionen Fr.), Flachs, Hanf etc. (+ 0,300 Millionen Fr.).

Für die Lebensmittelausfuhr hat die Schweiz im Jahre 1901, nach dem ausserordentlichen Tiefstande im Vorjahre, wieder 5,900 Millionen Fr. mehr ausgegeben trotz des beträchtlichen Preisfalles auf einigen grossen Konsumartikeln wie Zucker, Kaffee, Weizen und Wein.

Eine quantitativ erhebliche Mindereinfuhr ist nur zu verzeichnen bei Fasswein, Käse, Hopfen und Malz, während Weizen (+ 2,900 Millionen Fr.), Hafer und Mais (+ 2,300 Millionen Fr.), Mehl und Gries (+ 2,500 Mill. Fr.), frisch geschlachtetes Fleisch (+ 1,700 Millionen Fr.), Geflügel, Wurstwaren, Wildbret und frische Fische (+ 1,000 Millionen Fr.), Schlachtvieh (+ 0,700 Millionen Fr.), Natur- und Kunstbutter (+ 1,000 Millionen Fr.), Speiseöle (+ 0,700 Millionen Fr.), irisches Obst (+ 0,700 Millionen Fr.), Kartoffeln und andere frische Gemüse (+ 1,000 Millionen Fr.) den Betrag des Vorjahres weit überholten. Auch an Zucker und Kaffee ist mehr eingeführt worden, wenn auch die Wertsumme dieser beiden Artikel um 2,500 Millionen Fr. hinter dem Vorjahre zurücksteht.

Bei der Ausfuhr macht sich ebenfalls ein geringerer Umsatz von Fabrikaten geltend (— 6,000 Millionen Fr.). Neben den am meisten betroffenen Baumwollfabrikaten (Garne, Gewebe und Stickerie) mit der recht fühlbaren Minderausfuhr von 16,400 Millionen Fr. sind es besonders die Strohwaren (— 2,100 Millionen Fr.) und die Maschinenindustrie (— 2,000 Millionen Fr.), welche ihre Exportziffern vermindert sehen. \*)

\*) Mit Einberückung der im Jahre 1900 ab der Ausstellung in Paris verkauften Maschinen steigert sich der Ausfall auf 8,500 Mill. Fr.

Ferner haben Einbussen erlitten: Wollwaren, Kautschukwaren und Konfektion aller Art (— 0,900 Millionen Fr.), Bijouterie (— 0,800 Millionen Fr.), Aluminium (— 0,100 Millionen Fr.), Farbwaren (— 0,400 Millionen Fr.), gewerbliche Chemikalien (— 0,500 Millionen Fr.), Papier (— 0,200 Millionen Fr.), Leder und Schuhwaren (— 0,100 Millionen Fr.). Hingegen hat die Uhrenindustrie ihren schon in den Vorjahren bedeutend vermehrten Absatz noch um weitere 7,000 Millionen Fr. erhöht und auch die Seidenfabrikate stiegen wieder um 7,000 Millionen Fr. Daneben erscheinen chemisch-pharmazeutische Produkte, geschliffene Edelsteine, Metallwaren, Holzwaren, Leinenstickereien, Tabakfabrikate und verschiedene Waren mit einer weniger ansehnlichen Mehrausfuhr von zusammen 2,400 Millionen Fr.

Die Mehrausfuhr von Rohstoffen im Betrage von 2,900 Millionen Fr. wurde erreicht durch die Zunahme des Absatzes von unbearbeitetem Edelmetall (+ 1,200 Millionen Fr.), Nutzvieh (+ 1,000 Millionen Fr.), Häuten und Fellen etc. (+ 0,500 Millionen Fr.), Holz (+ 0,300 Millionen Fr.), chemischen Rohstoffen (+ 0,100 Millionen Fr.), Papierfaserstoff (+ 0,100 Millionen Fr.), Rohseide (+ 0,100 Millionen Fr.) etc., wogegen namentlich Wollabfälle und Kunstwolle, Baumwollabfälle, Altmittel, Tabaksauen und andere Rohstoffe von sekundärer Bedeutung unter den Ziffern des Vorjahres geblieben sind.

Die Lebensmittelausfuhr ist trotz des verminderten Absatzes von frischem Obst (— 2,500 Millionen Fr.) und frisch geschlachtetem Fleisch (— 0,800 Millionen Fr.) um weitere 4,100 Millionen Fr. fortgeschritten, indem Schokolade (+ 4,300 Millionen Fr.) und kondensierte Milch (+ 2,200 Mill. Fr.) ihren Absatz nach dem Auslande noch bedeutend erweitern konnten. Der Mehrwert von Käse (+ 0,500 Millionen Fr.) bei beinahe gleicher Exportmenge und höheren Preisen, die stärkere Ausfuhr von Schlachtvieh (+ 0,700 Millionen Fr.), sowie die Mehrausfuhr von Kartoffeln alter Ernte (+ 0,100 Millionen Fr.) haben ebenfalls das Ibrige zu der Erhöhung der Gesamtexportsumme beigetragen. Nur im Jahre 1894, als der schweizerische Gesamtexport auf das Minimum von 624 Millionen Fr. herabgesunken war, ist der prozentuale Anteil der Lebensmittelausfuhr (12,97 %) stärker gewesen als im Berichtsjahre (12,83 %). In absoluten Zahlen stellt sich heute der Exportwert der Lebensmittel um 26 3/4 Millionen höher als im genannten Jahre.

Die Durchschnittswerte bei der Ausfuhr haben sich im allgemeinen nicht auf der im Vorjahre erreichten Höhe gehalten (vergleiche Jahresbericht 1900, Seite 7/9), doch hat die Nachwirkung der hohen Baumwollpreise im II. Semester 1900 bis in das Jahr 1901 hinein angedauert. Es trifft dies namentlich zu bei Garnen und Geweben, während der Mittelwert der grössten Stickereiposition (525) im IV. Quartal 1900 auf den tiefsten Punkt gesunken war und sich infolge verbesserter Geschäftslage dieser Industrie anfänglich langsam und vom IV. Quartal an in schnellerem Tempo erholt. Seiden und Wollfabrikate stehen entsprechend den tieferen Rohstoffpreisen unter dem Jahresmittel von 1900.

Von der Mindereinfuhr im Betrage von 61,100 Millionen Fr. entfallen auf die vier Grenzländer 44,900 Millionen Fr., auf Deutschland allein 33,400 Millionen Fr., wovon 15,000 Millionen Fr. Fabrikate und 18,400 Millionen Fr. Rohstoffe (Lebensmittel + 0,300 Millionen Fr.). Eine verhältnismässig starke Einbusse erleidet auch Oesterreich-Ungarn mit 5,200 Millionen Fr. Mindereinfuhr, wovon 2,300 Millionen Fr. Fabrikate und 2,900 Millionen Fr. Lebensmittel; Frankreich hat mehr Lebensmittel (+ 5,000 Millionen Fr.) geliefert, dafür weniger Rohstoffe (— 3,000 Millionen Fr.) und Fabrikate (— 3,000 Millionen Fr.); Italien hat umgekehrt beim Lebensmittelimport 5,000 Millionen Fr. verloren und beim übrigen Import 4,000 Millionen Fr. gewonnen. Sehr bedeutend ist die Mindereinfuhr aus Grossbritannien (— 15,200 Millionen Fr.), wovon 12 Millionen Fr. Fabrikate — Baumwollfabrikate allein 8,000 Millionen Fr. — und 3,200 Millionen Fr. Rohstoffe. Die ebenfalls sehr namhaften Mindereinfuhren aus den Donauländern (— 4,300 Millionen Fr.) und aus Canada (— 3,900 Millionen Fr.) sind in der Hauptsache Minderlieferungen von Weizen; bei Aegypten (— 3,000 Millionen Fr.) hat der Abschlag auf Rohbaumwolle den Rückschlag bewirkt, bei Spanien (— 1,500 Millionen Fr.) ist es die geringere Menge von Wein und dessen Preisfall, bei Brasilien (— 1,400 Millionen Fr.) reduzierter Kakaoimport und billigerer Kaffee, und bei Belgien (— 1,000 Millionen Fr.) sind fast alle Hauptartikel betroffen, am meisten die Fabrikate der Metallindustrie. Die Mehreinfuhr aus Russland (+ 9,000 Millionen Fr.) ist hauptsächlich auf grössere Weizenlieferungen zurückzuführen, was auch beim Lebensmittelimport aus den Vereinigten Staaten (+ 6,000 Millionen Fr.) zutrifft, während die Rohstoffe dieser Herkunft (— 1,000 Millionen Fr.) infolge der geringeren Baumwollpreise mit einer schwächeren Summe erscheinen. Bei China etc. (+ 2,300 Millionen Fr.) sind namentlich die Eingänge von Rohseide stärker gewesen.

Auch auf Seite der Ausfuhr figurirt Deutschland an der Spitze mit einem Minderbetrage von 9,100 Millionen Fr., wovon 8,000 Millionen Fr. hinter dem Vorjahre zurück, derjenige nach Japan um 4,000 Millionen Fr. und derjenige nach Russland um 1,000 Millionen Fr. Neben den La Plata-Ländern (— 1,000 Millionen Fr.) sind noch zu nennen Frankreich (— 0,700 Millionen Fr.), Zentralamerika (— 0,700 Millionen Fr.) und Australien (— 0,500 Millionen Fr.). Die Bedeutung Grossbritanniens als Absatzgebiet für schweizerische Industrieerzeugnisse tritt stärker als je hervor. Ohne die Mehrausfuhr nach diesem Lande (+ 13,000 Millionen Fr., wovon 8,000 Millionen Fr. Fabrikate und 5,000 Millionen Fr. Lebensmittel) und nach dessen indischem Kolonialgebiet (+ 1,700 Millionen Fr. Fabrikate) hätte die Gesamtausfuhr nicht auf der vorjährigen Höhe von 836 Millionen Franken gehalten werden können, wenn auch Italien (+ 2 Millionen Fr., teils Lebensmittel, teils Fabrikate), die Donauländer (+ 1,000 Millionen Fr.), ganz Afrika (+ 1,000 Millionen Fr.), die europäische und asiatische Türkei (+ 500 Millionen Fr.), die Philippinen, Siam und das übrige Ostasien mit Ausnahme von Japan (+ 2,000 Millionen Fr.) nebst Skandinavien, Dänemark, Portugal, Spanien und Griechenland (zusammen + 2,000 Millionen Fr.) einen Teil der vorgenannten Minderausfuhr kompensiert haben.

Bei der Vergleichung des prozentualen Anteils an der Gesamteinfuhr ergeben sich folgende Differenzen gegenüber dem Vorjahre: Frankreich + 0,91 %, Vereinigte Staaten + 0,70 %, Italien + 0,45 %, China etc. + 0,27 %, Zentralamerika + 0,14 %, Britisch Indien + 0,10 %; dagegen Deutschland — 1,34 %, Russland — 1,20 %, Grossbritannien — 1,13 %, Donauländer — 0,36 %, Canada — 0,34 %, Aegypten — 0,25 %, Oesterreich-Ungarn — 0,14 %, Spanien — 0,11 %.

Prozentual hat die Ausfuhr am stärksten zugenommen nach Grossbritannien + 1,56 % nach den Philippinen, Siam; China etc. + 0,25 %, nach Italien + 0,23 %, den Donauländern + 0,22 %, Britisch Indien + 0,20 %, nach der europäischen Türkei + 0,07 %, Portugal + 0,11 % und Spanien + 0,10 %; abgenommen dagegen nach Deutschland — 1,10 %, nach den Vereinigten Staaten — 0,95 %, Japan — 0,55 %, Russland — 0,21 %, La Plata — 0,16 %, Zentralamerika — 0,09 %, Frankreich — 0,09 %.

Für rasche  
und beste  
Lieferung von**TRANSMISSIONEN**

ist speziell eingerichtet (201)

**Maschinenfabrik und Giesserei  
Heinrich Blank, Uster.****Bürgenstock u. Stanserhorn**

870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.

mittelt deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrstiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte**für Vereine und Gesellschaften**

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5. — (322)

**Drahtseilbahn zum Reichenbachfall, Meiringen.**

Generalversammlung den 4. September 1902

im Hotel „Löwen“, Meiringen.

Nachtrag zu den Traktanden:

Genehmigung des Berichtes und der Rechnung pro 1901.

Meiringen, den 19. August 1902.

[1604]

**Der Verwaltungsrat.****Generalversammlung**

der Tit. Aktionäre der

**Holzwarenfabrik Murgenthal A.-G. in Murgenthal**

Freitag, den 29. August 1902, nachmittags 3 Uhr,

in der Wirtschaft z. Friedau in Murgenthal.

Traktanden:

- 1) Genehmigung der Jahresrechnung nebst Bilanz pro 30. Juni 1902 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- 2) Verschiedenes.

Bilanz und Jahresrechnung liegen im Bureau der Holzwarenfabrik zur Einsicht offen, woselbst auch gegen Vorweisung der Aktien die Stimmkarten zur Generalversammlung erhältlich sind.

Murgenthal, den 15. August 1902.

[1605]

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

sig. **R. Stauffer.**

Der Aktuar:

sig. **R. Fretz.****Basler Löwenbräu.**

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 4. September 1902, nachmittags 5 Uhr,  
im Geschäftslokal, Grenzacherstrasse 124.

Traktanden:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über den ihm in der Generalversammlung vom 30. Januar 1902 erteilten Auftrag.
- 2) Beschlussfassung über den definitiven Abschluss der letzten Jahresrechnung.
- 3) Abänderung von § 4 der Statuten.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben die Herren Aktionäre spätestens drei Tage vor derselben ihre Aktien bei der Basler Handelsbank zu hinterlegen, wogegen ihnen Depotscheine und Zutrittskarten verabfolgt werden. [1601]

Basel, den 19. August 1902.

**Der Verwaltungsrat.**

erhalten halbdunkle Räume durch

**Tageslicht.**

Kellerbeleuchtungen durch Einfall-Lichte. Für beste Lichtausnutzung fordere man unsere kostenlosen Vorschläge. (652)

Broschüren und amtliche Berichte über Lichtwirkung gratis und franko durch das

**Deutsche Luxfer-Prismen-Syndikat**  
G. m. b. H., **Berlin S.**,  
Ritterstrasse Nr. 26.

Fabriken in Berlin und Bodenbach a. E.

Alleinverkäufer für die Ostschweiz:

**Rob. Looser, Zürich V.**

Konkordiastrasse 22, beim Römerhof. — Telephon Nr. 652.

**Papierhandlung en gros**

A. Jucker, Nachf. v.

**Jucker-Weymann, Zürich.**

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (72)

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. Jent à Berne

**DE VILLARS  
CHOCOLADE.**

Die von Kennern bevorzugte Marke ist in kurzer Zeit zum Liebling der feinen Welt geworden. (950)

**Maschinentechnisches Bureau,  
Zürich,**

Münsterhof 3 III, liefert Projekte, Berechnungen, Kalkulationen, Zeichnungen, Pausen, Lichtpausen, Patentzeichnungen, Ratschläge etc. Absolute Diskretion. Besprechungen auch Sonntags. (1360)



(1500)

CENTENAIRE DE 1903

**Histoire du Canton de Vaud**

par PAUL MAILLEFER

La sixième livraison vient de paraître.

L'ouvrage sera complet en dix livraisons mensuelles au prix de

- fr. 1 la livraison,  
„ 10 l'exemplaire broché,  
„ 14 l'exemplaire relié.

On souscrit chez les éditeurs Payot &amp; Co, à Lausanne, et chez tous les libraires. — Demander le prospectus illustré. (448)

**Compagnie Internationale du Gaz Aérologène**  
(Système Van Vriesland).

Assemblée générale extraordinaire

vendredi, 12 septembre 1902, à 5 heures,  
Bureau de M. Henry Boveyron, 5, Boulevard du Théâtre, 5.

Ordre du jour:

Proposition de liquidation de la compagnie.

Pour assister à l'assemblée Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 11 septembre à la caisse de M. Henry Boveyron, 5, Boulevard du Théâtre, à Genève. [1592]

**Schlöpfer, Blankart & Cie.,** 12 Neuenhofstrasse,  
**Zürich.**Vermittlung von Kapitalanlagen. | Eröffnung laufender Rechnungen.  
Ausführung von Börsenaufträgen. | Diskontierung von Wechseln. (1374)**IMPORT PAPIERS EXPORT**

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstpapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[1576]

**Gebrüder Huber, Winterthur.****Die Buchdruckerei H. JENT in Bern**empfehl sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare.  
**Rasche und geschmackvolle Ausführung.**